Porównanie tłumaczeń Lamentacje 3:46

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Otworzyli nad nami swe usta wszyscy nasi wrogowie. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | פ Nasi wrogowie otworzyli nad nami swoje usta. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Otworzyli na nas swoje usta wszyscy nasi wrogowie. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Otworzyli na nas usta swoje wszyscy nieprzyjaciele nasi. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Otworzyli na nas usta swe wszytcy nieprzyjaciele. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Pe Rozwarli na nas swe usta wszyscy nieprzyjaciele - |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Rozdziawiają przeciwko nam swoje usta wszyscy nasi nieprzyjaciele. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | *Pe* Otwierają przeciwko nam usta wszyscy nasi wrogowie. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Przeciwko nam otworzyli swe usta wszyscy nasi wrogowie. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Paszcze swe na nas rozwarli wszyscy nasi nieprzyjaciele. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Проти нас відкрили їхні уста всі наші вороги. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Otwierali na nas usta wszyscy nasi wrogowie. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Rozwarli na nas usta wszyscy nasi nieprzyjaciele. |